

Zeitschrift: Landtechnik Schweiz
Herausgeber: Landtechnik Schweiz
Band: 58 (1996)
Heft: 3

Rubrik: New Hollands Schritt ins nächste Jahrtausend

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

New Hollands Schritt ins nächste Jahrtausend

Werner Bühler, SVLT

New Holland, international der grösste Hersteller von Traktoren – jeder fünfte, weltweit verkaufte Traktor trägt heute den Schriftzug von New Holland – hat anfangs Februar in Florida eine neue Traktorserie vorgestellt. Es handelt sich dabei um 24 Modelle in drei verschiedenen Klassen in den Farben Blau und Terrakotta, den langjährigen Hausfarben von Ford und Fiat. Unter den Motorhauben sowie in und unter den Kabinen steckt bewährte Technik, gepaart mit modernster Traktortechnologie und zukunftsweisenden Elektronikkomponen-

ten. Das Ergebnis der Investition von 250 Millionen Dollars in Forschung und Entwicklung und ebensoviel in moderne Fertigungsstätten und neue Technologien während der vergangenen zwei Jahre soll jetzt Früchte zu tragen beginnen. 7000 Händler und Partner aus 94 Ländern und 84 Journalisten aus 24 Ländern verfolgten in einer typisch amerikanischen Show die Vorstellung der Traktoren, welche New Hollands Zukunft und die Schlagkraft der weltweiten Landwirtschaft sicherstellen sollen.

Wer ist New Holland?

Chief Executive Officer Riccardo Ruggeri hat bei der Eröffnung des Weltkongresses von New Holland erklärt, dass die Firma in den fünf Jahren nach der Fusion von FiatGeotech mit Ford New Holland, das Ziel erreicht hat, weltweit Nummer eins bei den Traktorverkaufszahlen zu sein. Er verwies mit Stolz darauf, «... dass wir das «Kind» unserer Vergangenheit sind – das Erbe vieler guter Markenzeichen. Wir sind aber auch fest entschlossen, die «El-

tern» unserer Zukunft zu werden, die den Namen New Holland trägt und vom «blauen Blatt» repräsentiert wird.» Durch die neue Firmenstruktur ist New Holland in der Lage, «global zu denken und lokal zu handeln». In die Praxis übersetzt heisst das, dass insbesondere die Entwicklung aller Produkte zentral überwacht und gesteuert wird. Die Entwicklungsarbeit und die Produktion können jedoch in verschiedenen Ländern erfolgen. Der Gesamtumsatz des Unternehmens erhöhte sich in den letzten zwei Jahren um 38%, was

bei einem stagnierenden Weltmarkt auf dem Landmaschinen Sektor beachtlich ist. Diese Erfolgsstory kann aber nicht über die Schwierigkeiten hinwegtäuschen, die eine Zusammenlegung völlig verschiedener Unternehmen mit sich brachte. Mitarbeiter mit den verschiedenen Mentalitäten der Produktionsländer, Italien, England, Amerika, Belgien, um nur die wichtigsten zu nennen, mussten unter «einen Hut» gebracht werden. Während der gleichen Zeit wurden die verschiedenen Produktionsstätten umorganisiert, umstrukturiert und die Planung für die neuen Produkte überarbeitet.



Hervorragende Kabinenausstattung: Display und ergonomisch optimierte Bedienungskonsole. (Werkphotos)



Traktoren in Blau und Terrakotta

Verkaufstechnische Gründe halten New Holland davon ab, die in ihrer Technik identischen neuen Traktoren in einer Einheitsfarbe herzustellen. Den angestammten Fiathändlern und Fordvertretern steht die ganze Modellpalette in ihren gewohnten Hausfarben, Blau für Ford und Terrakotta für Fiat, zur Verfügung.

Bewährte Motoren von IVECO

IVECO, ein Organisationspartner von New Holland, ist mit einer Jahresproduktion von 300 000 Einheiten einer der grössten Dieselmotorenhersteller der Welt. Die Motoren der Leistungs-



5666 S mit Saugmotor (55 PS).



L75 Fiatagri (75 PS) und ...



... der nächst grössere Typ aus der Serie 60 von Ford 8560 (85 PS).

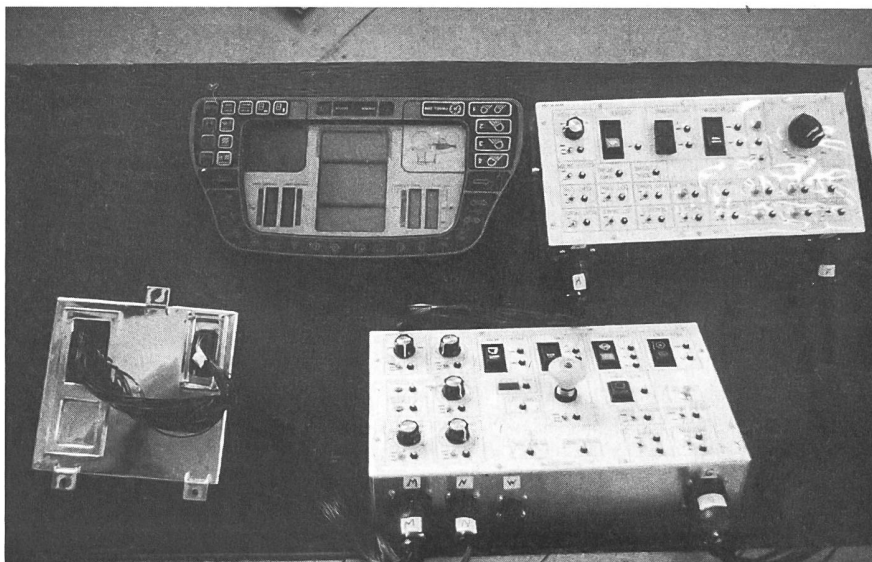


M 115 (Fiatagri).

klassen 45 bis 95 PS stammen aus dessen Serie 8000. Handelt es sich bei den 3- und 4-Zylinder-Typen bis 75 PS um Saugmotoren, verfügen die Typen L85 und L95 (TL) über Turbolader. Alle Motoren zeichnen sich durch einen geringen Treibstoffverbrauch aus. Intensive Entwicklungsarbeit führte zu einer minimalen Lärmentwicklung über den ganzen Drehzahlbereich und einem geringen Schadstoffausstoss, so dass sie jedenfalls die 1996 in Kraft tretenden EU-Abgasnormen erfüllen. Die 6-Zylinder-Motoren der Serie 60 haben einen Hubraum von 7,5 Liter und verfügen über die «Constant Power»-Charakteristik (CP). Sie basieren auf den Motoren der Serie 70, welche vor

Kenndaten der neuen Traktorreihen

Modell	Motor		Drehmoment			Getriebe (... Command)			
	Leistung PS	Zylinder	Nm bei	U/min	Anstieg %	Syncho	Shuttle	Dual	Range
4566 S	45	3	154	1300	25	X	X		
5066 S	50	3	159	1400	13	X	X		
5666 S	55	3	185	1500	20	X	X		
L 60	60	3	203	1500	20	X	X	X	
L 65	65	4	215	1600	22	X	X	X	
L 75	75	4	266	1400	25	X	X	X	
L 85	85	4 TL	294	1500	26	X	X	X	
L 95	95	4 TL	340	1500	30	X	X	X	
8360 M	135	6 TL/CP	612	1350	43/30		X	X	X
8560 M	160	6 TL/CP	670	1500	37/30		X		X



Wartung und Reparaturen: Die elektronische Diagnostikanlage dient der raschen Störungsermittlung. Die Zugänglichkeit zu den Wartungspunkten ist optimiert. Bauteile können leicht ausgetauscht werden. (Bild: W. Bühler)

worauf der Traktor in Abhängigkeit von der Motordrehzahl automatisch bis zum gewählten Gang heraufschaltet.

Technische Highlights

Alle Traktoren werden mit Hinterrad- oder Allradantrieb angeboten. Die angetriebenen Vorderachsen sind mit Planetenuntersetzungen und Sperrdifferentialen ausgerüstet, und der zentrale Antriebsstrang verläuft im Chassis des Traktors. Der Lenkwinkel von 55° erlaubt eine gute Manövrierbarkeit des Traktors. Die Zuschaltung des Allradantriebes erfolgt während der Fahrt elektrohydraulisch. Sofern die Vorderachse mit einer Differentialsperre aus-

2 Jahren in London vorgestellt wurde. «Constant Power» bedeutet, dass die Motoren ihr höchstes Drehmoment über einen sehr grossen Drehzahlbereich abgeben. Dadurch vergrössert sich der Nutzungsbereich der einzelnen Gänge, und die Anzahl der Schaltvorgänge unter Last wird reduziert.

Vom Synchro- zum High-Tech-Getriebe

Das **Synchro-Commandgetriebe** ist die Standardausführung mit 12 Vorwärts- und 4 Rückwärtsgängen. Die Gänge sind in drei synchronisierten und sich überschneidenden Gruppen aufgeteilt. Eine optionale Kriechganggruppe erweitert das Getriebe um 8 Vorwärts- und 4 Rückwärtsgänge und erlaubt Arbeitsgeschwindigkeiten ab 300 m/h.

Höhere Ansprüche erfüllt das **Shuttle-Commandgetriebe** mit 12 identischen

Vorwärts- und Rückwärtsgängen. Die Reversierung erfolgt elektrohydraulisch mittels eines kleinen Schalthebels am Lenkrad. Beim Shuttlegetriebe kann die Fahrtrichtung umgeschaltet werden, ohne dass der Traktor vorher stillsteht. Dieses Getriebe eignet sich besonders für Einsätze, bei denen häufige Richtungswechsel vorkommen.

Das **Dual-Commandgetriebe**, von New Holland neu entwickelt, erlaubt mit den 24 Vorwärts- und 12 Rückwärtsgängen eine noch grössere Flexibilität. Jeder elektrohydraulisch bediente Gang verfügt über 2 unter Last schaltbare Übersetzungen, welche die Geschwindigkeit um 15% vermindern resp. um 18% erhöhen.

Das **Range-Commandgetriebe** letztlich unterscheidet sich kaum mehr von einem automatischen PW-Getriebe. Die halbautomatische Schaltung erlaubt dem Fahrer, einen Gang vorzuwählen, im ersten Gang anzufahren,

Amerikanische Farmer fahren 30 km/h

Alle vorgestellten neuen Traktoren sind in der Grundausrüstung mit 30-km/h-Getrieben ausgerüstet. Diese Feststellung widerlegt die hartnäckige Behauptung verschiedener Anbieter, wonach in Zukunft Traktoren mit 30-km/h-Getrieben nur noch gegen Aufpreis erhältlich sein werden. New Holland setzt in diesem Bereich einen Massstab und folgt damit den Forderungen amerikanischer Farmer, welche aus Sicherheitsgründen keine höhere Endgeschwindigkeit wollen. Vergleicht man die zurückzulegenden Distanzen und die Dimensionen der amerikanischen Farmen mit den europäischen Verhältnissen, entlarven sich die europäischen Forderungen nach höheren Traktor-Geschwindigkeiten als von der Industrie geschaffene Kaufanreize, womit die rückläufigen Umsatzzahlen aufgehoben werden sollen. Die neue Gesetzgebung und moderne elektronische Technik erlauben es durchaus, 40-km/h- Gänge als Overdrive-Version im 30-km/h-Bereich einzusetzen, um damit ökologischen Ansprüchen gerecht zu werden. Die mit der Unfallverhütung in der Landwirtschaft Beauftragten werden sich mit dieser Entwicklung jedenfalls noch kritisch auseinandersetzen müssen.

NEW HOLLAND in der Schweiz		
Seit der Umstrukturierung bei New Holland werden die Produkte in der Schweiz über folgende Kanäle vertrieben:		
Traktoren		Erntemaschinen
FIATAGRI	FORD	NEW HOLLAND, LAVERDA, BRAUD
Importeur BUCHER-Landtechnik 8166 Niederweningen 33 Beschäftigte 95 Vertretungen	Importeur AGROTEC AG 5462 Siglistorf 9 Beschäftigte 26 Vertretungen	Importeur GRUNDERCO AG 1242 Satigny 1438 Method 6287 Aesch LU

gerüstet ist, wird deren Wirkung automatisch unterbrochen, wenn der Lenkwinkel der Vorderräder einen gewissen Wert erreicht oder die Heckhydraulik angehoben wird.

Dass die neuen Traktoren mit leistungsfähigen Hydraulikanlagen bestückt sind, ist selbstverständlich. Abhängig vom Typ sind sie mit einer mechanischen «Open-Centre» oder mit der zusätzlichen lastabhängigen «Close-Centre»-Hydraulikanlage mit

«Lift-O-Matic»-Regelung ausgerüstet. «Elektrolink» heisst die zweite vollelektronische Steuerung, welche nach dem Einstellen der Zugkraft und der Arbeitstiefe die Positionierung des Gerätes vollautomatisch übernimmt.

Vordere und hintere Zapfwellen mit 4 verschiedenen Drehzahlbereichen erfüllen die Ansprüche, welche an einen modernen Traktor gestellt werden. Von aussen zeigen sich die neuen Traktoren sehr futuristisch. Die abgeflachte

Motorhaube verbessert die Sicht nach vorne. Grossräumige Kabinen mit breiten Türen bieten dem Fahrer einen optimalen, ergonomisch gestalteten Arbeitsplatz mit guter Rundumsicht. Zum Belüftungssystem, das auf Wunsch mit einer Klimaanlage versehen werden kann, gehören auf dem Kabinendach angeordnete Filter. Verschiedene Typen können wahlweise mit analogen oder digitalen Anzeigeinstrumenten ausgerüstet werden.

Zu verkaufen

Traktor Lamborghini 674/70 2-Rad

1600 Std. 1. Inv. 8.91, 3 doppelw. Steuerg. Automatikzugmaul, Schnellkuppler, Mauerkabine

Traktor Hurlimann 488 Allrad

mit Komfortkabine 1650 betr. Std. 1. Inv. 1.90, mit Fronthydraulik, Frontzapfwelle und Doppelrad

Kreiselschwader Fahr 2.33

Arbeitsbreite 3,3 mm mit abnehmbaren Zinkarmen, Stützrad, Kettenoberlenker

Hochdruckballenpresse John-Deere 349 revidiert

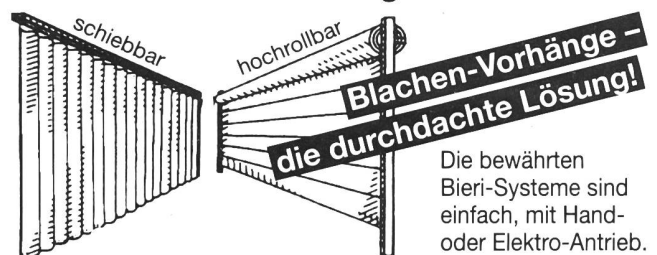
Klingenrotor K 100 Kverneland 2,8 m CV3R

Arbeitsbreite mit Zahnpacker

Paar Doppelrad 13.6 R 38 System Müller passend zu 16.9-R 34

Cornel Schuler, Landmaschinen, Weidstr. 1, 6331 Hünenberg
Tel. G. 042 36 45 40, Tel. P. 042 36 56 25

Kostengünstig Geräte-Fahrzeughallen und Stallungen schliessen...



Die bewährten Bieri-Systeme sind einfach, mit Hand- oder Elektro-Antrieb.

- Schützen vor:
- Wind
 - Regen
 - Geräuschen
 - Kälte
 - Staub

Bieri Blachen AG
6022 Grosswangen
Telefon 041/980 53 53
Telefax 041/980 53 54

Bieri

Patronat Schweizerischer Bauernverband

AgroPreis

Gefragt: Innovation in der Landwirtschaft!
Schweizer Landwirte mit Pioniergeist haben die Chance 20 000 Franken zu gewinnen.

Die Emmentalische Mobiliar Versicherung stiftet den AgroPreis für landwirtschaftliche Projekte und Leistungen mit Zukunft: Es können verbesserte Produktionsmethoden, ein neuartiges Produkt, eine rationellere Betriebsführung oder eine unübliche Vertriebsart von landwirtschaftlichen Erzeugnissen sein. Bedingung ist, dass ein Bericht darüber in der Presse erscheint.

Melden Sie sich auf der Redaktion dieser Zeitung oder verlangen Sie eine Anmeldekarte:



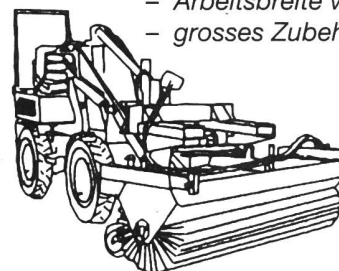
EMMENTALISCHE MOBILIAR
VERSICHERUNG

Emmentalstrasse 23 · 3510 Konolfingen · Tel. 031 791 25 35

EMS

Kehrmaschinen für Rad- und Kompaktlader

- mit Höhen- und Pendelausgleich-NEU!
- mit oder ohne Schmutzsammelwanne
 - Arbeitsbreite von 1,20-2,25 m
 - grosses Zubehör-Programm



Spitzen-
technik
zum kleinen
Preis!!!

EMS

Ersatzteil- und Maschinenservice

Badhus 8 · CH-6022 Grosswangen

Tel. 041 980 59 60, Fax 041 980 59 50